

(Transducere) *Lusitana*

11

*Diretta da Mariagrazia Russo*

Questa collana di traduzione intende presentare al pubblico italiano opere saggistiche, narrative, teatrali e poetiche delle letterature e delle culture dello spazio geografico di lingua portoghese. I testi a fronte, quando presenti, sono riprodotti in lingua originale, mentre le traduzioni sono eseguite sia da docenti lusitanisti sia da giovani promesse della professione traduttiva. Saggi di lingua, storia e letteratura arricchiscono la presente collana.

*Comitato Scientifico*

Mariagrazia Russo  
Luís Filipe Barreto  
Isabel Drumond Braga  
José Eduardo Franco  
Ana Cristina Costa Gomes  
Sérgio Nazar



Publicazione realizzata con il sostegno  
dell'Università degli Studi Internazionali di Roma (UNINT) e  
della Cattedra "José Saramago" del  
Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere – Università Roma Tre

© Sette Città, 2019

in copertina: *Gozando os rendimentos*, di José Malhoa.

I edizione dicembre 2019

ISBN: 978-88-7853-856-6  
ISBN ebook: 978-88-7853-694-4



Edizioni **SETTE CITTÀ**  
Via Mazzini, 87 • 01100 Viterbo  
tel 0761 303020

[info@settecitta.eu](mailto:info@settecitta.eu) • [www.settecitta.eu](http://www.settecitta.eu)

PAROLE CHIAVE | PALAVRAS CHAVES

Ottocento	Oitocentos
pensiero politico	pensamento político
Portogallo	Portugal
Spagna	Espanha
Eça de Queirós	Eça de Queirós
Clarín	Clarín

*Maria Serena Felici*

# ALLA PERIFERIA DEL PROGRESSO

Le correnti politiche ottocentesche  
in Eça de Queirós e  
Leopoldo Alas “Clarín”





*Poco fa, per esempio, avete detto una cosa sensata e profonda. Avete detto che chi è molto ligio alla giustizia è un uomo ingiusto.*

F. M. Dostoevskij, *L'idiota*



## INDICE

Prefazione	7
Introduzione	9
1. Europa e Penisola Iberica nell'Ottocento: breve contestualizzazione.	11
2. Un intellettuale contro la frammentazione e la decadenza della società: José Maria Eça de Queirós	17
2.1. Il progresso nel pensiero queirosiano.	17
2.1.1. <i>Società, politica e istruzione.</i>	17
2.1.2. <i>Religione e clero</i>	52
2.2. Colonialismo, iberismo, repubblicanesimo.	66
2.3. La questione femminile	86
3. Le lettere e la natura. Leopoldo Alas, "Clarín"	103
3.1. Il progresso nel pensiero clariniano.	103
3.1.1. <i>Società, politica e istruzione</i>	103
3.1.2. <i>Religione e clero</i>	151
3.2. Colonialismo, iberismo, repubblicanesimo.	161
3.3. La questione femminile.	173
4. Sulle tracce del progresso per la Penisola Iberica: uno sguardo comparato tra Eça e Clarín.	187
Bibliografia	201
Opere di Eça de Queirós:	203
Opere di Leopoldo Alas "Clarín":	204
Bibliografia generale:	205
Studi critici su Eça de Queirós:	215
Studi critici su Leopoldo Alas "Clarín":	221
Studi comparati:	225

FINITO DI STAMPARE NEL MESE DI DICEMBRE 2019  
DA PRESSUP SRL - ROMA